Porównanie tłumaczeń Wyjścia 13:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I będziesz przestrzegał tej ustawy z roku na rok w oznaczonym jej czasie. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Ustawy o tym święcie, obchodzonym w tak ustalonym czasie, będziecie przestrzegali każdego roku. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Będziesz przestrzegał tej ustawy w wyznaczonym czasie, z roku na rok. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I będziesz strzegł ustawy tej na pewny czas, od roku do roku. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Strzec będziesz takowej ustawy czasu naznaczonego ode dni do dni. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | I będziesz zachowywał to postanowienie rokrocznie w oznaczonym czasie, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I będziesz przestrzegał ustawy tej co rok w jego oznaczonym czasie. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Każdego roku w oznaczonym czasie będziesz przestrzegał tego postanowienia. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Każdego roku w wyznaczonym czasie masz przestrzegać tego przykazania. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Zachowuj przeto tę ustawę w wyznaczonym czasie, z roku na rok. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Przestrzegaj bezwzględnego nakazu [dotyczącego Pesach] w wyznaczonym czasie, każdego roku. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І зберігатимете цей закон за часами пір з днів до днів. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Będziesz przestrzegał tej ustawy w jej oznaczonym czasie, od roku do roku. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I będziesz przestrzegał tej ustawy w jej wyznaczonym czasie rok w rok. |